

INFECTIONS BY THE NEW STRAIN OF INFLUENZA HAVE BEEN DISCOVERED

Residents are reminded to stay calm and react sensibly—

With this new strain of influenza, usual preventive measures can be used to guard against the virus. This is based on the most current and accurate information, so let's stay calm and react accordingly.

1. Let's observe proper etiquette when coughing.
2. After returning home wash your hands and gargle.
3. Avoid unnecessary trips abroad where influenza has spread. Within Japan, it is best stay away from crowded downtown areas.
4. Make sure you get plenty of rest and sleep, which will heighten your resistance to viruses.

Contacts for advice (applied on July 21th 2009) * Public holidays exclusive

- | | |
|---|--|
| ○ Osaka Advice Office (9 a.m. to 6 p.m.) | Phone: 06-6944-6791
Fax: 06-6944-6602 |
| ○ Yao City Health Center (8:45 a.m. to 5:15 p.m.) | Phone: 072-993-8600
Fax: 072-996-1598 |

★Contacts for advice available in foreign languages

[Osaka Prefectural Government foreign resident information corner]

Phone:06-6943-8530 (Public holidays exclusive)

Between 9:00am and 5:45pm

Available languages . . . the nine applicable languages are English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Filipino, Thai and Japanese

[Yao City Office] Phone:072-999-9905

Callers are connected to appropriate departments by our interpreters. (Public holidays exclusive)

In Chinese Language (Mondays and Tuesdays. 9:00am ~ 5:00pm)

(Thursdays and Fridays. 9:00am~4:00pm)

In Vietnamese language (Mondays, Thursdays and Fridays. 9:00am~5:00pm)

新型インフルエンザ感染者が発生

— 冷静な対応をお願いします —

新型インフルエンザは、通常のインフルエンザ対策と同様の予防で防ぐことができます。最新の正しい情報に基づいて冷静に対応しましょう。

* せきエチケットをこころがけましょう

* 帰宅後等は手洗い・うがいを行いましょ

* 流行地への渡航、繁華街などへの外出をひかえましょ

* 十分な休養をとり、体力や抵抗力を高めましょ

相談窓口（平成 21 年 7 月 21 日現在）* 祝休日を除く

- | | | |
|-------------------------------------|-----|--------------|
| ○大阪府相談窓口（午前 9 時～午後 6 時） | 電話 | 06-6944-6791 |
| | FAX | 06-6944-6602 |
| ○八尾市保健センター（午前 8 時 45 分～午後 5 時 15 分） | 電話 | 072-993-8600 |
| | FAX | 072-996-1598 |

☆外国語による相談窓口

【大阪府外国人情報コーナー】（祝休日を除く）

電話 06-6943-8530 午前 9 時～午後 5 時 45 分

対応言語・・・英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、フィリピン語、タイ語、日本語の 9 言語

【八尾市役所】通訳者がそれぞれの専門機関につながります（祝休日を除く）。

電話 072-999-9905

中国語（月・火曜日 午前 9 時～午後 5 時）（木・金曜日 午前 9 時～午後 4 時）

ベトナム語（月・木・金曜日 午前 9 時～午後 5 時）